



语言学系列教材

SOCIOLINGUISTICS:
AN
INTRODUCTION

社会语言学概论

祝畹瑾 编著
湖南教育出版社

语言学系列教材
SOCIOLINGUISTICS:
AN
INTRODUCTION

社会语言学概论

祝畹瑾 编著
湖南教育出版社

373

1986.6.17

社会语言学概论

祝畹瑾 编著

责任编辑：廖世英

湖南教育出版社出版发行

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷二厂印刷

850×1168毫米 32开 印张：8.875 字数：210,000

1992年8月第1版 1997年10月第5次印刷

ISBN 7-5355-1476-6/G·1471

定 价：8.60元

出版说明

近半个世纪以来,国外语言学的研究发展迅速,一方面,在语言学核心学科(音位学、句法学、语义学等)中出现了各种各样的理论和模式;另一方面,语言学与其他学科结合,出现了一系列的边缘学科(心理语言学、社会语言学、应用语言学等)。本丛书的编辑和出版给读者提供一套有关这两方面的理论及其应用原则的基础读物,为普及语言学与应用语言学知识,促进语言学习、研究和教学做一点微薄的贡献。

语言学与应用语言学是我国大专院校语言专业,特别是外语专业普遍开设的课程之一。由于当代语言学的发展和革新,传统的语言学学科内容已满足不了教学上的需要,本丛书正好作为教程,填补了这方面的空白。丛书将分辑出版,作为第一辑献给读者的有六本专集。第二辑有五本专集。本书为第二辑中的第三本。读者掌握各专集介绍的知识和应用原则,将可能结合中国的实际情况开展试验与研究,摸索中国学生学习和掌握语言(特别是外语)的规律,从而促进我国的语言教学改革。

本丛书的编著者均从事语言学与应用语言学各学科的教学多年,有一定的教学经验和研究成果,他们都愿意将自己的学识和心得奉献给我国大专院校语言专业(特别是外语专业)和其他文、史、哲专业的学生、中学汉语和外语教师、翻译界人士以及一般语言工作者和爱好者。

我们热诚希望得到语言学与应用语言学界专家、学者和广大读者的指导、批评和支持。

湖南教育出版社

1992年5月

总 序

许国璋

湖南教育出版社做了一件好事——一件有益于引进外国学术思想的事。它出版下面十一部书：

- 桂诗春 应用语言学
- 王 钢 普通语言学基础
- 伍谦光 语义学导论
- 何自然 语用学概论
- 秦秀白 文体学概论
- 黄国文 语篇分析概要
- 胡壮麟等 系统功能语法概论
- 王初明 应用心理语言学
- 桂诗春 实验心理语言学纲要
- 祝畹瑾 社会语言学概论
- 杨惠中 计算语言学

十年来我国出版界对于引进国外学术思想是出了力量的。不过，通常人们注意到的是一些传世之作的汉译和评介国外新著的文章，而不太关心系统地介绍某一领域里的学术思想专著。当然，这里所说的专著是指专门介绍一个学科的书，不一定是一家之言。但是一个介绍者针对一个学术领域写的一部书，他总是尽可能读了有关的著作，加以取舍，然后加以陈述的。他所用的语言也多半是一个民族语言所认可的学术语言。这样一本书，不仅仅是移

植，而是移植之外又加上选择和衡评的综述，因而在可接受性和可读性上要大于“译”。同时，它也不是析论或散论，而是体现一定模式的作品，因而在纵深上自然不同于“评”。虽然这十一部书在数量上逊于著名的丛书或文丛，但在文化价值上是决不逊色的。十一部书，十一个语言学专题，在国内看，有好些还是陌生的，不很好懂的，写成可读的篇章，是需要反复易稿的。我曾经读了系列中大部分书，其审细明察，叫人折服。这里点燃了一个文化火堆，它的光亮为我们共有共享，一旁是辛苦的添薪者，却像过去一样不求闻达。但是，我愿意把我熟悉的三位说一说。

50年代毕业于大学外语系的桂诗春，不用说是学英美文学出身，而且也是多年在大学里教英美文学的。他和应用语言学的因缘起于1973年，那年他43岁，也是他立志于应用语言学教学之年。经过五年的准备，广州外语学院开出了一系列语言学课程，招了研究生。1980年，广州外国语学院召开了全国第一次应用语言学讨论会，使中国的应用语言学在国际上占一员之席。与此同时，他写了《心理语言学》专著，领导了心理语言学的实验，发表了实验报告。在中国，他是从独尊文学的环境中，冲出来为语言学研究立课程，置图书，培育人才的第一人；又是向外语教学界的经验主义传统（即自己怎样学，于是怎样教）进行冲刺的第一人；又是在70年代即已开始使用计算机积累教学资料和实验数据之人；又是首先提出应把外语教学看作一件系统工程之人（即入学水平和毕业水平业经规定，在四年或某段时间里，统驭各种变数去完成——培养目标——的一件工程）。80年代初期，他收集到关于应用语言学的参考书三千种。这时，他有一句话，常对他的研究生说，特别对急于想出国的研究生说：“别小看这间阅览室里三千本书，你到外国去学习应用语言学也离不了这些书。”诗春同志是“不论国内国外，读书要靠自己读”的主张者，是怀有理想的教育家。

本套丛书里《计算语言学》的作者——上海交通大学杨惠中

同志——是使理工科系英语教学从跟随专业英语科学系亦步亦趋的状态中独立出来之人。他避开了传统的笼统地称做打基本功的教学，果断地采用了 EST 教法，即适应于科学技术的英语教学法。

为此，他在交大建立了自己的英语语料库，多达一百万个词，从中做出最常用于英语科技篇章的第一张词表 3000 个词。

我们知道世界上著名英语语料库有三家，即美国的 Brown，美国的 Carrol，英国和瑞典合办的 LOB。80 年代中期，交大建立了一百万个词的语料库，于是世界上有了第四家英语语料库。兹将这四家所调查的最常用的英语语词列表（取头上 10 个词）如下：

	Carrol	Brown	LOB	交大
1	The	The	The	The
2	of	of	of	of
3	and	and	and	and
4	a	to	to	a
5	to	a	a	to
6	in	in	in	in
7	is	that	that	is
8	you	is	is	it
9	that	was	was	for
10	it	he	it	are

从上表可看出，上海交大所调查到的词频，大部分和外国一家或几家相一致，有的即使序列上并不相同，也仅是短距离的差异。我们得承认，在英语语料库的准备上，外国先行，我们后行。但是在交大做出了 3000 个词的词频以后，我们跟先行者比较一下。我们发现，我们和他们三家只有少些差异，同时也注意到他们三家之间同样有一定差异，也即是说，东方和西方之间的差异并不大于西方诸家内部的差异，可见这个差异是常规，是可以允许的。这没有什么奇怪，我们的工作合乎科学规程的，自然也

是合乎国际制式的。在这个基础上交大编出的教材和执行的教学实验，很自然地受到国外同行的注目。

正同桂诗春是做了心理语言的实验而写《实验心理语言学纲要》，做了应用语言学的实验而写《应用语言学》；又正同杨惠中是取得了用计算机设计了语料库的经验而写《计算语言学》一样，我们《社会语言学概论》的作者祝畹瑾女士是做了语词使用的社会调查以后才写《社会语言学概论》的。她所做的研究是“同志”和“师傅”两个称呼词的使用法的调查。“同志”作为称呼词。早在老根据地就用开了，“师傅”则是文革以后起用的。到了70年代，社会上“师傅”与“同志”已是并存并用。这就构成一个社会语言学的研究课题：“师傅”是怎样出现的？“师傅”是否取代了“同志”？如果两者并存，区别又在什么地方，使用的场合有什么不同？这些和更为细致的问题，是畹瑾同志的调查重点。

社会语言学已经有过不少有成就的调查者。他们的经验是：要取得语言素材不难，要取得活的、真实的素材不易。你越是认真地问某人“师傅”、“同志”怎样用法，他越是对你存有戒心，提供的素材越不真实。只有在毫不意识到有人在注意他在说话时，一个人的说话才是自然的、真实的。这叫做语言调查中的悖来道克(paradox)。

因此，畹瑾同志采取的是（我姑妄称之为）隐身调查法，即躲在人群中，听人家怎样称呼，是“师傅”还是“同志”，同时注意双方的工种、长幼、性别、问事种类等等。在车站、邮局；在行人道上，在街车上，聆听，默记，详录。这样，她写出了“同志”和“师傅”的用法考证，说明用法的规律性、可代性、可预见性等等。

有人问，这两个称呼词的调查人人都会做，也算是学问？

是的，这是学问。因为这是必须有方法，有程式，才能获取的学问。语言这个东西，是随着历史变化的。我们今天回头去看看“文革”十年的语言，谁都会感到它有许多地方不同于今天的

语言，但到底有哪些不同？哪些为我们继承，哪些扬弃，这是需要弄明白的。畹瑾同志这一调查是在70年代进行的，可以说不失时机地取得了珍贵资料。这一调查在她所著《社会语言学概论》里有专门论述。

我怀着感情介绍了上面三位之后，还必须赶紧说其他七位作者也是各自做出贡献的学人。他们为本系列写的书，有的是国内同一领域里的第一本专著，有的即使不是第一本，也是最详细最系统的一本。

但是我还是感到，我国广大知识阶层对语言学的兴趣还不够浓。广泛宣传语言学的意义，发扬研究的兴趣，责无旁贷地落在语言研究者和语言学研究自己身上。我上面简述了三位研究者的生动事迹，正是为了这个目的。

语言这东西，人人所有，人人所能，像呼吸，像走路，自然而平常。偏偏有爱好思考，渴求知识的人，从日常的会话中看出规则，从不经意的传输中看出系统，从平平常常中看出神奇。一切语言学爱好者，都怀着一颗赤子之心去看待这一极为平常的事。

什么是语言？有人说，语言是交际的工具。如果是这样，那么动物和动物之间的呼叫岂不也是交际工具？如果是，那么人使用的交际工具和动物使用的交际工具有什么区别？^①

回答：当然有区别，区别就在人的语言是一个系统。问题是，这个系统该怎么描写？^②

其次，人怎样使用这个系统？我们怎样去研究语言的使用？^③

是从词或句的层次去研究，还是从高一点的因而覆盖更广的层次去研究？^④

使用语言的本领是后天学到的还是先天赋予的？^⑤

语言使用的研究是不是只考虑合不合乎语法规则就够了？^⑥

还是结合人际关系中的语言功能去研究？^⑦

又如人与人会话，什么是常规，什么是离规（deviation）？离

规者所以离规，表示什么蕴涵？^⑧

人是属于社会的，属于社会不同阶层的。各阶层使用的语言是不尽相同的，这不同处是存在的，大可研究的。我们千万不可因为有过“语言无阶级性”的论断而把这些研究忽视了。^⑨

同一个人，在家里跟孩子说话，跟老父老母说话，跟来访客人说话，是不相同的。这不相同是值得研究的。^⑩

同一个人，比如说某百货公司的职员。他在接待顾客时，在和同一柜台的职员说话时，在对经理说话时，所用的语言是不尽相同的，这是值得研究的。^⑪

生活在信息社会里的人，要最快地取得最及时的信息只有通过计算机。对于一个决策者来说，“全球正在迅速变成一个单一市场。哪里的成本最低，质量最高，就在哪里生产商品。”为了最有效地取得信息，决策者必须懂得用计算机驾驭语言，这是20世纪最后十年里的“交际工具。”

渴求知识的读者，自然会在这套丛书里找到有关上述问题的讨论，在同一驱使下，参加到讨论中去。

1990 年春

注：

① 参看《应用语言学》，《普通语言学》。

② 参看同上书。

③ 参看《应用语言学》，《语用学》。

④ 参看《语义学》（从词或句去分析），《文体学》，《语篇分析》（从大于句子的单位即“语篇”去分析）。

⑤ 参看《心理语言学》，《实验心理语言学纲要》。

⑥ 参看《社会语言学》。（光考虑语法是不够的，应该结合人在社会上的地位去研究）。

⑦ 参看《系统功能语法》。

⑧ 参看《语用学》。

⑨ 参看《社会语言学》。

⑩ 参看《社会语言学》。

⑪ 参看《社会语言学》。

前 言

此书献给我国的社会语言学爱好者、传布者、开拓者。

这本《社会语言学概论》共分七章。总框架是我经过多年琢磨才确定下来的。第一章勾划出社会语言学的轮廓。我把这门学科的研究重点提炼成五条纲要。用研究类型来划分社会语言学犬牙交错的领地。第二章论述了社会语言学提出的概念和术语。透过本章，读者可以看出社会语言学对待活生生的语言所持有的立场和态度。第三章的标题叫定量研究方法，实际谈论到的不限于计量分析法。我一向认为，掌握科学的方法是创获的关键所在。因此，这一章尽量写得详细些，结果它成了全书中最长的一章。第四、五、六章构成社会语言学的主体。社会语言学所研究的许多课题都可以归结到语言变异、语言交际、语言接触中来。由于篇幅和精力有限，我只好选用一小部分有代表性的、有说服力的调查研究成果。疏漏是难免的，恳请读者谅解。第七章语文规划属于应用范畴。国外出版的英语社会语言学教科书，我读过八九种，很少包括这方面的内容。现在我们来加以总结，并且对我国语文规划的情况作出了全面的、历史的回顾。这样的安排可以称得上具有中国特色吧！

山东大学中文系曹志耘应邀专为本书撰写了压卷章节 § 7.3，南京大学外文系柯平（当初在北大英语系任教）草拟了 § 7.1 和 § 7.2，研究生周红在我病魔缠身时协助我完成了第五、六章。我向以上三位年轻有为的同志表示由衷的感谢。

编写这本教科书，参考了二百余册、篇专著或论文，引用的

目 录

前言	1
第一章 什么是社会语言学	1
§ 1.1 社会语言学的兴起	1
§ 1.1.1 社会基础	1
§ 1.1.2 物质条件	4
§ 1.1.3 学术背景	5
§ 1.2 社会语言学的研究范围、对象、途径、目标	7
§ 1.2.1 社会语言学的研究范围	7
§ 1.2.2 社会语言学的研究对象、途径、目标	8
§ 1.3 应用社会语言学的若干方面	12
§ 1.3.1 语言与政治	12
§ 1.3.2 语言与经济	13
§ 1.3.3 双语教育	14
§ 1.3.4 法律事务	16
第二章 社会语言学的基本概念	19
§ 2.1 语言变体	19
§ 2.1.1 语言变体的定义	19
§ 2.1.2 语言与方言	20
§ 2.1.3 地域方言与社会方言	21
§ 2.1.4 标准变体与非标准变体	22
§ 2.1.5 语体与语域	23
§ 2.1.6 双言制	27
§ 2.2 言语共同体	28

§ 2.3 交际能力	32
§ 2.3.1 语言能力	32
§ 2.3.2 交际能力	35
第三章 定量研究方法	41
§ 3.1 科学研究的基本程序和要求	41
§ 3.2 从拉氏方法谈起	43
§ 3.3 选择课题	44
§ 3.4 建立假设	47
§ 3.5 确定调查单位	49
§ 3.5.1 随机抽样调查的组织形式	50
§ 3.5.2 非随机抽样	54
§ 3.6 搜集资料	56
§ 3.6.1 访谈法	57
§ 3.6.2 观察法	62
§ 3.6.3 问卷法	65
§ 3.6.4 实验法	67
§ 3.7 整理资料	72
§ 3.7.1 资料的数量化	72
§ 3.7.2 资料的统计	75
§ 3.8 假设检验	81
§ 3.8.1 t 检验法	82
§ 3.8.2 相关分析法	84
§ 3.8.3 方差分析法	88
§ 3.8.4 χ^2 检验法	88
第四章 语言变异	91
§ 4.1 阶级、阶层与语言差异	91
§ 4.1.1 伯恩斯坦的观点	91
§ 4.1.2 拉氏变异模式	100
§ 4.2 性别与语言差异	106

§ 4.2.1	差异的发现	106
§ 4.2.2	英语中的性别歧视	110
§ 4.2.3	女性语体	114
§ 4.2.4	差异的缘由	120
§ 4.3	社会网络与语言差异	122
§ 4.3.1	米尔罗伊的网络研究	122
§ 4.3.2	网络研究的意义	126
§ 4.4	探索语言演变的规律	129
§ 4.4.1	语言变化的限制条件	129
§ 4.4.2	语言变化的社会起因	134
§ 4.4.3	语言变化的历时和共时轨迹	138
第五章	言语交际	145
§ 5.1	称呼	145
§ 5.1.1	关于第二人称代词 T/V 的研究	145
§ 5.1.2	称呼语研究	150
§ 5.2	礼貌	158
§ 5.2.1	关于礼貌的理论研究	158
§ 5.2.2	关于礼貌的惯用语研究	167
§ 5.3	会话分析	173
§ 5.3.1	会话结构	173
§ 5.3.2	会话策略	175
§ 5.3.3	会话风格	179
§ 5.4	交际事例	182
第六章	语言接触	187
§ 6.1	双语和多语现象	187
§ 6.1.1	双语和多语现象的由来	188
§ 6.1.2	世界各地的双语和多语现象	189
§ 6.1.3	我国的双语和多语现象	192
§ 6.1.4	双语和多语现象的发展	193

§ 6.2	语言接触	197
§ 6.2.1	语码转换与语码混合	197
§ 6.2.2	语言干扰	204
§ 6.3	皮钦语和克里奥耳语	209
§ 6.3.1	生长	209
§ 6.3.2	分布	213
§ 6.3.3	起源	214
§ 6.4	语言的扩散和海外体英语	217
§ 6.4.1	语言扩散的模式	217
§ 6.4.2	英语的分布	218
§ 6.4.3	海外体英语	219
第七章	语文规划	223
§ 7.1	语文规划的含义	223
§ 7.1.1	语文规划的必要和可能	223
§ 7.1.2	语文规划的特点	225
§ 7.1.3	语文规划的意义	230
§ 7.2	语文规划的类别及步骤	233
§ 7.2.1	语言地位规划	233
§ 7.2.2	语言本体规划	234
§ 7.2.3	地位规划与本体规划的关系	235
§ 7.2.4	语文规划的步骤	236
§ 7.3	我国语文规划的情况	238
§ 7.3.1	历史的回顾	238
§ 7.3.2	1949 年以来的语文规划工作	240
§ 7.3.3	少数民族的语文规划和我国的民族语言政策	246
参考文献·····		251

第一章 什么是社会语言学

§ 1.1 社会语言学的兴起

社会语言学(sociolinguistics)是在20世纪60年代在美国首先兴起的一门边缘学科。它的诞生既顺应了时代发展的需要,又弥补了传统语言学的不足。有些学者倾向于把它称为现代社会语言学,意在指出对社会语言问题的研究远非自本世纪下半叶才开始。但是大多数学者公认,社会语言学被确立为一门独立的学科,获得普遍的承认和繁荣发展的局面才仅有20多年的历史^①。这表现为不少国家设立了社会语言学的学术机构,出版了大量的专著和文集,在大学里开设了专题课程,培养出一支专门的研究队伍以及召开国际学术会议、出版国际专业刊物等等。社会语言学的蓬勃兴起有三个大前提。

§ 1.1.1 社会基础 语言是民族构成的一个重要方面。任何国家或民族,为了维护其独立和统一,都需要有与之相适应的语言政策,以利于巩固政权、繁荣经济和加强民族的归属感,如我

① “社会语言学”这一术语最早出现在美国学者 H. Currie 写的论文 *A Projection of Sociolinguistics: the Relationship of Speech to Social Status* (1952) 上。十年后,苏联的有关文献中也使用了这一术语。社会语言学这门学科大约诞生于1964年。该年,美国出版了 D. Hymes 编纂的 *Language in Culture and Society: A Reader in Linguistics and Anthropology* (收有从本世纪20年代起发表的有关语言的社会功能和社会意义的名著69篇及长达39页的书目), J. Gumperz 和 D. Hymes 合编的 *The Ethnography of Communication*, R. W. Shuy 编的 *Social Dialects and Language Learning*, W. Labov 写的 *Phonological Correlates of Social Stratification* 等重要著作。同年5月间, W. Bright 主持召开首次社会语言学研讨会。是年夏季,在 C. Ferguson 主持的美国语言学会语言学讲习班上,各路专家一致赞同以社会语言学命名这门交叉学科。是年秋季,美国社会科学院组成社会语言学委员会。

国在辛亥革命以后，就开始了推广“国语”（“普通话”的前身）的过程；前苏联在十月革命胜利以后，就着手简化俄语字母。此类有关语言的行动，都是社会发展进程中必不可少的步骤。

第二次世界大战后，在亚洲、非洲涌现出不少新兴国家。有些国家曾长期采用殖民统治者的语言作为官方语言，独立以后，面临着选择一种通用的交际语、实施民族语言规范化、确定语言教育的方针等现实问题。这种情况在多民族、多语言的国家里尤为突出。譬如，东非的肯尼亚有近两千万人口，说40余种部族语言；坦桑尼亚有两千一百余万人口，部族语言多达130余种。究竟以何种语言作为国语或官方语言（是沿用英语还是采用东非地区通用的斯瓦希里语或某个部族语言），既需要照顾到被选定的语言的代表性，又需要考虑到该语言在行政、贸易、教育等领域里的实际使用价值。

在欧洲和北美，由于移民或其他历史原因所造成的双语、多语混杂状况，是困扰执政者的一个麻烦问题。例如，在加拿大的魁北克省，多数居民说法语，却长期受到说英语人的歧视，一些说法语的政治领袖曾为该省谋求过独立。加拿大联邦政府，为了稳定政局，于1969年通过联邦法令，规定法语和英语同样都是官方语言，然而魁北克省的语言纷争并没有因此而停息。在美国，60年代初期民权运动高涨，斗争的目标之一就是要求消除对黑人及其他有色民族在文化教育上的歧视。长期以来，黑人英语被视为劣等语言，黑人文化得不到应有的尊重，致使许多黑人青少年留级、退学，造成社会危机。再如，60年代大批南斯拉夫人离开本土到西方各国去就业，仅在瑞典当时就有约六万人，其中81%的人说塞尔维亚——克罗地亚语。尽管他们之中有许多家庭努力维护母语，他们的子女仍然受到当地语言的影响，在使用母语时语音、语法、语汇方面都发生了变化（变格变位上最为明显）。诸如此类的社会性语言问题引起了西方发达国家的语言学家、社会学家、人类学家、心理学家、教育学家的关注。他们进行实地调查，